

DERECESKEI HÍREK

Derecske város havonta megjelenő lapja

Ára: 20 Ft



Előterben

Választások előtt – búcsúzás helyett

Néhány hónappal az 1990-es önkormányzati választások után azzal kerestem meg a derecskei önkormányzat két képviselőjét, hogy a testület helyi lapot szeretne alapítani. Ezt követően felgyorsultak az események, és – a szakmai, pénzügyi részletek kimunkálása után – '91 márciusában utcára került a Derecskei Hírek próbaszáma. Azóta hónapról hónapra az utcán vagyunk; immár negyedik éve.

Kell-e mondani, hogy manapság négy esztendő egy újság történetében milyen hosszú idő?! Talán elég csak arra utalni, hogy első lapszámunk megjelenése óta regionális, sőt országos lapok tucatjai kerültek utcára, majd pedig (néhány hónap, esetleg év után) a sülyesztőbe. És nem feltétlenül azért, mert rossz újságok voltak. Az esetek többségében egyszerűen elfogyott az alapítók pénze.

A rendszerváltás környékén megyénkben is egész sor helyi lap jelent meg önkormányzati gondozásban, a derecskei kivétel azonban kevés testület vélte úgy, hogy az újságot – az évi néhány száz ezer forint veszteség ellenére is – érdemes életben tartani.

A települési önkormányzatok költségvetési lehetőségeit ismerve nem kis dolog ez, hiszen nyilvánvaló, hogy a Derecskei Hírekhez hasonló, havonta megjelenő lapot csak veszteséggel lehet fenntartani. (A lapárbevétel és a hirdetési díjak ugyanis messze nem fedezik az előállítás költségeit). Azon persze el lehetne gondolkodni, hogy az évente újságcsinálásra elköltött száz-ezreket veszteségként fogjuk fel vagy beruházásként, amely lehetőséget teremt a párbeszédre, s mint ilyen, hosszabb távon feltétlenül megtérül. Ítélem meg ki-ki maga.

Közelegnek az önkormányzati választások, napokon belül új polgármestert és képviselőket választ a város. Egyelőre nem tudhatjuk, hogy a majdani testület igényt tart-e a későbbiekben is a Derecskei Hírekre vagy sem, mindenesetre az elődöknek köszönet azért, hogy négy éven át vállalták ezt az áldozatot. Olvasóinktól nem köszönünk el, mert reméljük, hogy továbbra is az utcán maradhatunk; ha mégsem, úgy reméljük, az évek során megszerették és szívesen forgatták ezt a kis újságot.

A szerkesztőbizottság nevében:

PETNEHÁZI ATTILA,
felelős szerkesztő

B. ú. é. k. az olvasónak

Ismét eltelt egy év, közelednek az ünnepek. Szeretnénk hinni, hogy a családok többsége számára nem volt sikertelen a '94-es esztendő, és a mindennapi gondok mellett kinek-kinek némi apró öröm is jutott. Ebben a reményben kívánunk olvasóinknak és valamennyi derecskei polgárnak kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új esztendőt!

Házhoz megy a Mikulás

Figyelem! 1994. december 5-én, 6-án és 7-én az esti órákban „igazi” Mikulástól kaphatják meg a gyerekek a szüleik által megvásárolt csomagot, illetve ajándékot. A Mikulás megrendelhető a derecskei művelődési központban csak 200 forintért.

Véradás

Értesítjük Derecske város lakosságát, hogy 1994. december 5-én 8-12 óráig a művelődési központban véradás lesz.

Önkormányzati választás: a jelöltek névsora

Közel 14 000 ajánlás ellenőrzése után a helyi választási bizottság november 22-én a polgármester- és a képviselőjelölteket nyilvántartásba vette.

Városunk polgármesterjelöltjei:

1. Csató István (1944), Köztársaság u. 147. – független.
2. Luxeder Endre (1951), Arany János u. 20. – független.
3. Szodrai Lajos (1939), Kossuth u. 4/a – független.
4. Szöllősi József (1947), Köztársaság u. 129. – független.
5. Vezendi Imre (1954), Báthori u. 14/a – MSZP.

Városunk képviselőjelöltjei:

1. Dr. Bakó István (1942), Rákóczi u. 45. – független.

2. Baranya Károly (1953), Tüzér u. 6. – MSZP.
3. Dr. Berényi Dénes (1955), Rózsa u. 6. – MDF.
4. Békési Imre (1956), Nyárfa u. 19. – MSZP.
5. Börcsök Klára (1948), Vig u. 2. – független.
6. Börcsök Klára családsegítő (1958), Dózsa Gy. u. 21. – független.
7. Bun Sándor (1936), Szabó P. u. 16. – független.
8. Csik István (1945), Kölcsey u. 2/a – MSZP.
9. Fogarasiné Tamási Piroška (1960), Eötvös u. 10/b – független.
10. Dr. Garai Bertalan (1932), Radnóti u. 5. – MSZP.
11. Gáti Sándorné (1957), Köztársaság u. 88. fsz. 2. – független.
12. Dr. Horváth József (1952), Dr. Mustó S. u. 6. – független.

13. Kiss József (1928), Csokonai u. 12. – független.
14. Kiss Tibor (1960), Rákóczi u. 81. – független.
15. Komjáti Istvánné (1949), Rákóczi u. 18/b – független.
16. Kovács Gáborné (1948), Híd u. 7. – MSZP.
17. Kovács Lajos (1930), Arany J. u. 27/a – MDF.
18. Krisztik József (1935), Iskola u. 2. – független.
19. Nagy Mihály (1949), Hunyadi u. 1/a – MSZP.
20. Nyeste Lajos (1967), Szív u. 24. – SZDSZ.
21. Dr. Nyíri Sándor (1963), Malom u. 2. – független.
22. Pocsai József (1961), Budai Nagy Antal 6. – független.
23. Porkoláb Gyula (1941), Vasvári P. u. 1. – független.

24. Porkoláb Imre (1941), Radnóti u. 14. – független.
25. Pozsgai László (1946), Rózsa u. 21. – független.
26. Révész Ákos (1962), Hunyadi u. 10. – független.
27. Solymosi Pál (1945), Szabó PO. u. 11. – független.
28. Szalontai Árpád (1969), Piac u. 8/1. – független.
29. Széplaki Gyula (1950), Köztársaság u. 38. – független.
30. Szodrai Lajos (1939), Kossuth u. 4/a – független.
31. Tarr Lászlóné (1960), Hunyadi u. 18. – független.
32. Veres Sándor (1947), Tavasz u. 5. – SZDSZ.
33. Vezendi Imre (1954), Báthori u. 14/a. – MSZP.
34. Vighné Rácz Anikó (1971), Bajcsy-Zs. u. 57. – független.
35. Villás Miklósné (1942), Radnóti u. 2. – MDF.

Meghívás babazsúrra

Közel egy évig tartó versengés után a Derecskei Hírek novemberi számában befejeztük a babazsűrszervezésre benevezett gyerekek fotóinak a közlését. Kezdeményezésünk sikerét jelzi, hogy a nemes versengésre több mint 70 derecskei család nevezte csemétjét. Mondhatni, sikerrel, hiszen az elmúlt hónapokban olvasóinktól több tucatnyi közönségsvazat érkezett. Amint korábban megígértük, két kategóriában hirdetünk eredményt.

A felkért szakmai zsűri 0-3 év, valamint 3-6 év között választja ki a 3-3 – általa legszebbnek ítélt – babát, a közönségsvazatok alapján pedig – ugyanilyen életkori megoszlásban – további 3-3 gyermek kap értékes díjakat. (Persze a többiek sem mennek majd haza üres kézzel).

A szépségverseny eredményhirdetésére – műsoros est keretében – december 9-én, pénteken, fél 5-kor kerül sor a művelődési központ nagytermében. Szeretettel várjuk a versenyre benevezett valamennyi gyereket, szüleiket és nagyszüleiket.

Ezúton szeretnénk köszönetet mondani a szépségverseny támogatóinak – Széplaki Gyula; Szabó Barna; Korr-Metal; MSZP városi szervezete; Alföld Fűszert; Derecskei ÁFESZ; önkormányzat kulturális bizottsága; Tózsér Szabolcs –, hogy felajánlásaikkal lehetővé tették a díjnyertes gyerekek (és a többiek) megajándékozását. Mindenkit szeretettel várunk.

(A Derecskei Hírek szerkesztőbizottsága)

December 11.: tájékoztató a szavazásról

(a 10 000 vagy annál kevesebb lakosú településeken)

Tisztelt Választópolgár!

Az 1994. évi önkormányzati választások időpontja 1994. december 11., vasárnap.

Szavazni 6.00 órától 19.00 óráig lehet az értesítőn feltüntetett helyen. Kérjük, hogy a szavazásra személyazonossági igazolványát és lehetőleg az értesítőt is hozza magával! Az értesítő pontosan tartalmazza a szavazóhelyiség címét, ahol december 11-én szavazhat.

On a szavazatszámoló bizottságtól három szava-

zólapot, valamint egy borítékot kap. Kérjük, hogy mielőtt leadná szavazatát, gondosan olvassa el a szavazólapokon lévő magyarázatot!

A kislistás szavazólapon legfeljebb annyi jelölt neve mellett körbe tehet x vagy + jelet, ahány tagja a képviselő-testületnek lesz. Ez a szám a szavazólapon is fel van tüntetve. Derecskén 13.

A polgármester szavazólapján csak egy jelöltre szavazhat érvényesen.

A megyei közgyűlés szavazólapján a listák és az

azokon szereplő első öt jelölt neve van feltüntetve. Ezen a szavazólapon is csak egy listára szavazhat, a lista neve feletti körben elhelyezett x vagy + jellel.

Szavazni csak a szavazatszámoló bizottságtól kapott szavazólapon lehet.

A szavazólapok kitöltése után az összes szavazólapot tegye a borítékba és a borítékot dobja az urnába!

1994. december 11-én szavazatával vegyen részt abban a döntésben, hogy legyen-e polgármester, kik képviseljék őnt az önkormányzati testületben.

Biztosítási kártya a kredencben

Egyik betegem kisebb műtétre készült a kórházba. A szükséges leleteket, papírokat elkészítettük, a beutaló átadásakor megkérdezte:

– Doktor úr, a biztosítási kártyát is vigyem?

– Hogyne, hisz az talán a legfontosabb.

– No, de melyiket? Mert hogy van vagy öt is a konyhakredencben?

Ha a fenti történet igaz, annak többféle tanulsága van. Először is mindenkinek csak egy érvényes kártyája lehet. Annak kell bejelennie lennie a háziorvosánál. Ha valaki munkahelyet változtat, üzeme nevet vagy gazdát vált, új kártyát kell kapnia. A régi az Egészségbiztosító Pénztár érvényteleníti akkor is, ha azt nem vezették rá a munkahelyén a régi igazolványra.

A háziorvosnak havonta külön jelentenie kell a lea-

dott kártyák változását. Nem csak az újonnan bejelentkezőket, de a kártyák cseréjét is.

Az Egészségbiztosítási Pénztár világbanki hitelből korszerű számítógépes nyilvántartást kapott. Nincs messze az az idő, mikor az érvénytelen kártyával jelentkezőket a háziorvosnál, a RTG-ben vagy akár a patikában ki tudják szűrni.

A háziorvosi praxisok kétharmad része már számítógéppel dolgozik. Egy gombnyomással kimutatható, hogy kártyája lejárt-e után valaki hány-szor jelentkezett a rendelésben, milyen gyógyszereket írtak fel neki, hány dobozzal, milyen értékben. A lejárt kártyával igénybe vett szolgáltatást vagy gyógyszerert pedig visszamenőlegesen is képes behajtani már az egyre inkább működőképes ellenőrzés.

Ezért veszélyes lehet a kredencben őrzött öt kártya, még akkor is, ha közülük valamelyik érvényes. A biztosított dolga jelenteni a változásokat választott orvosának, és ha azt elmulasztja, a következmények elhárításában a doktor sem tud segíteni. A számítógépes rendszer nehezen fogad el kifogásokat, és akár néhány héten belül kezdetét veheti az ellenőrzés. Szerencsére a nyugdíjasok kártyái kiadásuk után nem változnak, így ők biztonságban vannak ebből a szempontból. Kártyájuk elvesztése esetén azonban nekik is újat kell kérni a nyugdíjbiztosítótól, és ha az megérkezett, azt is be kell jelenteni.

Kérünk mindenkit, aki elmulasztotta volna a biztosítási jogviszonyában bekövetkezett változás, kártyacsere, elvesztés, rongálás jelentését, tegye meg!

Derecske város önkormányzati képviselő-testülete november 22-én tartotta legutóbbi ülését. A megtárgyalt 19 napirendi pont is bizonyítja, hogy a testület megbízatásának utolsó napjaiban is intenzíven, a város működését elősegítő, fontos feladatokban döntött.

– Módosította az 1994. évi költségvetési rendeletét, amelyben a II. negyedévből meghozott döntések és támogatások költségvetést érintő pénzügyi vonzatát rendezte.

– Tájékoztató hangzott el az önkormányzati és hozzá tartozó intézmények költségvetéseinek III. negyedéves végrehajtásáról. Már az év elején összeállított költségvetés is mutatja, hogy az önkormányzat és intézményei legszükségesebb működési feltételeit biztosítja a jóváhagyott költségvetés, de nagyobb felújításra, beruházásra nem lesz fedezet.

Ezért döntött úgy a képviselő-testület, hogy az ez évi kötelező bérnövelés egy részét és a legszükségesebb beruházásokat hitel felvételével finanszírozza. A beruházások elhúzódo befizetése miatt még a betervezett hitel felvételére nem került sor. Az önkormányzat döntött arról is, hogy az intézmények zavartalan működési feltételeit biztosítani kell, az esetleges pénzügyi hiányt meg kell előlegezni.

– Az intézmények összeállították az ez évi pótelőirányzati kérelmüket (beruházás, épületfelújítás, gépbeszerzés stb.), melynek összege 9,7 millió forint. A képviselő-testület a beadott igények teljesítésére nem tud fedezetet biztosítani, ezért úgy döntött, hogy ezen igényeket az 1995. évi költségvetés elkészítésénél ismét meg kell vizsgálni.

– Tájékoztató hangzott el az 1995. évi költségvetési koncepció kialakításáról. A kormány által előterjesztett támogatási rendszer szerint az önkormányzatok központi támogatása az 1994. évi szinten várható. Az infláció, az árnövekedés stb. költségfedezete nem lesz biztosítva. Ezért az önkormányzatnak nem lesz több bevétele, így a kiadásokat is visszafogottan, az ez évi szinten lehet megtervezni.

– Módosította a testület a Bocskai István Általános és Zeneiskola, valamint az óvodák alapító okiratát. Megszüntette az Alsófokú Tanintézetek Önálló Gondnokságát 1994. december 31. napjával.

– Döntött a képviselő-testület, hogy a Dr. Mustó S. u. 19. szám alatti volt MHSZ-épületet a jövőben bérelni fogja. Ebben az épületben kívánja biztosítani a polgárvédelem, honvédelem, közcélú önkormányzati feladat ellátását. Ugyancsak ebben az épületben kellene biztosítani, hogy a jövőben ismét működjenek a korábbi években igen színvonalasan munkálkodó modellező és rádiós klubok.

– Előterjesztés készült az önkormányzati lakások eladásáról. Az értékesítésre kijelölt lakásokat a benne lakó bérletet vehetik meg.

Ha a bérlet úgy dönt, hogy még ebben az évben, december 15-ig megvásárolja, úgy a forgalmi érték 50 százalékát kell készpénzben kifizetni vételárként.

– Döntött a képviselő-testület a mentőállomás bővítésének és működési feltételeinek javításáról is. A mentőállomás helybeli kialakítása, az azonnali segítségnyújtás sok derecskei és körzetünkhöz tartozó településen élő beteg ember életét mentette meg.

– Döntött a képviselő-testület a városrendezési terv célkitűzéseinek megvalósítását célzó önkormányzati telkek megtartásáról, illetve a telekrendezésekről is.

Közérdekű hírek, történések, információk

Ingyenes nádvágási lehetőség

A polgármesteri hivatal ingyenes nádvágási lehetőséget biztosít a sárostói sportpálya területén és más kijelölt helyeken. A sportpálya területén lévő nádat szabadon le lehet vágni és azt ingyenesen el lehet szállítani. A nád hasznosítható lakóházak fafödémeként és hőszigetelésre.

Közmeghallgatás

A képviselő-testület 1994. december 6-án – kedden – 14.00–16.00 óráig a lakosság, a választópolgárok részére közmeghallgatást tart a polgármesteri hivatal házasságkötő termében.

– A polgármester rövid tájékoztatást ad a képviselő-testület munkájáról.

– A polgármester és a képviselők válaszolnak a lakosság által felvetett közérdekű és egyéni problémákra.

A közmeghallgatásra ezúton is meghívjuk a lakosságot.

Ünnepi képviselő-testületi ülés

A jelenleg megválasztott és működő önkormányzati képviselő-testület rendkívüli ünnepi képviselő-testületi ülést tart 1994. december 6-án – kedden – 16.00 óráig a polgármesteri hivatal házasságkötő termében, melyre a város lakosságát meghívjuk.

Telekértékesítés

Tájékoztatjuk a lakosságot, hogy a Sátorkertben a Tulipán utcán telekértékesítést hirdetünk 230 forint/négyzetméter áron. Részletes információt a polgármesteri hivatal titkárságán adnak.

Telefonfejlesztés

Az önerős telefonfejlesztés befejezéséhez közeledik. A Matáv tájékoztatása szerint a telefonközpont üzembehelyezése, a meglévő telefonvonalak átkapcsolása az új digitális automata központra, valamint azon új igénylők, akik 1994. március 31-ig befizették a hozzájárulást és a lakásukra be van kötve a vezetékek, azoknak a telefon bekapcsolása december 15-ig megtörténik. Akik 1994. április 1-je után fizették be a hozzájárulást, azoknak is folyamatosan épít ki a vezetéket és biztosítják a telefon-szolgáltatást. Sikeres tárgyalás eredményeként a meghirdetett 45 000 forintos fejlesztési díjat lecsökkenthetjük 40 000 forintra. Akik 45 000 forintot fizettek be, azoknak az 5000 forintot visszafizettük. Ugyancsak visszafizettük a korábbi befizetőknek ígért 15 százalékot, 6000 forintot.

A Matávval történt megállapodás szerint még 1994. december 15-ig újabb kedvezményes megrendeléseket elfogadnak. 40 000 forint összegben, melyből vissza-fizetünk március 31-ig 6000 forintot. A december 15-ig megrendelt telefon megépítését 1995. június 30-ig vállalják. Ugyancsak megállapodott az önkormányzat a Matávval, hogy a jelenlegi önerős fejlesztéssel megvalósuló telefonkiosztásnál további kedvezményeket biztosítsanak.

Az előfizető rendelkezési jogot vagy a kivitelezési költségekből számítva leteleponálási lehetőséget kap a megadott helyen felszerelt távbeszélő-állomásra. E jog értelmében az előfizető részére a Matáv biztosítja, hogy amennyiben a telefonállomás felszerelési helyét elhagyja, akkor az oda bekötött javára előfizetői jogviszonyáról lemondhat vagy díjkedvezményt kap az önerős fej-



Választások ide vagy oda, az élet nem állhat meg

Fotó: Horváth Katalin

lesztés során vállalt többlet-költségei erejéig. A díjkedvezmény igénybevételenek időtartama 24 hónap. A havi díjkedvezmény összege maximálisan az adott havi távbeszélőszámla 50 százalékáig terjedhet. Javasoljuk, hogy a lakosság inkább a díjkedvezményt válassza, amellyel tovább tudja csökkenteni a telefonálási díjat és a telefon beépítési költségét.

Nem támogatták a díjmelést

A pénzügyi ellenőrző és gazdasági bizottság november 15-én tartott ülésén a városban élők jelentős részét anyagilag is érintő kérdéseket tárgyalt meg.

– Az önkormányzati bérletek béreinek megállapításáról szóló rendelet módosítására készült előterjesztésben részletesen megindokoltuk, hogy a jelenlegi bérleti díjból még a legszükségesebb karbantartás, felújítás, üzemeltetés sem biztosítható. Az önkormányzati lakásban élők a településen kialakult szabadforgalmi lakásbérleti díjak 10–15 százalékát fizetik csupán. Az előterjesztők a jelenlegi lakbér 50–100 százalékos emelését javasolták. A pénzügyi bizottság tagjai részletes vita után, figyelemmel a bérlet anyagi és szociális helyzetére, nem támogatták a lakbér emelést, nem javasolták a képviselő-testületnek elfogadásra. Ezért a képviselő-testület nem is tárgyalta a lakbér emelését.

– Ugyancsak előterjesztést vitatott meg a pénzügyi ellenőrző és gazdasági bizottság a hulladékszállítási rendelet módosítására és az intézményes hulladékszállítás díjának emelésére. Az új hulladéklerakó telep kialakítása még nem kezdődött meg. A képviselő-testület megállapodást kötött a jelenlegi hulladéklerakó telep tulajdonosával, hogy 1995. december 31-ig biztosítja a szemét elhelyezését, földtakarását. Ezért a képviselő-testület utasította a polgármesteri hivatal dolgozóit, hogy a település környezetében lévő illegális szemétkukák megszüntetéséről intézkedjenek.

A szemétkukák és nem a kijelölt szemétkukák szemétkukákat elhelyezők szemétkukákat szigorúan meg kell büntetni. A pénzügyi bizottság tekintettel a város környékén felgyülemelő szemétkukákra, a lakosság anyagi helyzetére, nem támogatja a szemétkukázási díj emelését. Ezért a képviselő-testület nem tárgyalta a hulladékszállítási rendelet módosítását és nem döntött a szemétkukázási díj emeléséről sem.

Jelöltek bemutatkozása

Tájékoztatjuk a választópolgárokat, hogy az önkormányzati választáson induló polgármesterjelöltek és képviselőjelöltek bemutatkozása 1994. december 9-én – pénteken – 18.00 órákor lesz a művelődési ház

színháztermében. A jelöltek és a városunk lakosságát is tisztelettel meghívjuk.

Kérjük, hogy minél nagyobb számban vegyenek részt a rendezvényen.

Út-, kerékpárút- és járdaépítés

A Köztársaság út teljes felújítási munkája befejeződött. Most folynak a műszaki átadás-átvételi eljárások, a hiányok felmérése, a hibák kijavítása. A lakosság is tapasztalta ennek előnyeit és hátrányait. Most már kirajzolódott, hogyan lehet közlekedni a felújított úton. Előjáróban had mondjuk el, hogy ilyen jelentős mértékű és összetett feladatot igénylő felújításra nagyon kevés településen került sor.

Az útfelújítással egyidőben elkészült a gázvezeték, a szennyvízvezeték jelentős része, a vízvezeték bekötő vezetékeinek a felújítása, csatorna-vezeték kijavítása, telefonvezeték teljes átépítése, több mint 70 darab telefonnak, csapadékvíz-elvezetés mindkét oldalon, mindkét oldalon új járda épült, háromszorosára nőtt a zöldterület kialakításának lehetősége. Az útfelújítás megtervezésénél, kialakításánál elsősorban szempont volt, hogy közlekedési előírásoknak, a főközlekedési útvonal forgalomtechnikai előírásait betartva, a forgalomcsillapítással a balesetveszély (főleg gyalogos és kerékpáros) csökkentésével lehessen megoldani a mind nagyobb forgalom átvezetését. A főút mellett csak párhuzamosan lehet a kijelölt helyeken gépkocsival várakozni, ezért kellett megszüntetni a régi várakozóhelyeket.

A kerékpárosok részére kijelölt járdaszakaszokon a gyalogosokkal megegyező helyen, a KRESZ előírásait betartva kerékpárral is lehet közlekedni, nem nagy sebességgel, úgy, hogy a gyalogosok zavartalan, biztonságos közlekedése is biztosított legyen. A Köztársaság útról a kerékpáros közlekedés ki lesz tiltva, ezt táblák is jelezni fogják. A kerékpárosok saját biztonságuk érdekében figyeljenek erre, és a gyalogosok is nagyobb körültekintéssel közlekedjenek. A helyi lakosság a lassú járművekkel inkább az elkerülő belső utcákon közlekedjen. A kijelölt kerékpárúton és járdán a forgalmat korlátozni, árut, kerékpártárolót vagy egyéb akadályt kialakítani, a járdára gépkocsival felállni stb. szigorúan tilos. Ezt a rendőrség bünteti.

Tudatában van az önkormányzat képviselő-testülete, hogy az útfelújítás-járdaépítésnél a keskeny utcaszélesség és szűk közlekedési sáv miatt helyen nem megfelelő a kapubejárat kialakítása, vagy egyéb probléma merül fel. Arra törekszünk, hogy a jogos igényeknek megfelelően ezen hiányosságok ki legyenek javítva. A hideg és a rossz idő beállta miatt a hiánypótlások egy részét csak tavasszal lehet meg-

oldani. Lesznek olyan igények is, amit pénzügyi fedezet hiányában nem tudunk teljesíteni, ezért ezúton is megértést kérek.

A Köztársaság útján nagyon sok fát és bokrot kellett kivágni, amelyet nem tudunk elkerülni. Vigasztalja a lakosságot az a tudat, hogy a főútcán a rendezett úttal kb. háromszor nagyobb területen lehet kialakítani zöldterületet. Az önkormányzatnak és a polgármesteri hivatal dolgozóinak az a szándéka, hogy rendezett formában fásítsuk a főutcat, minél több zöldterületet alakítsunk ki, örökzöld sövényt, virágos parkokat, útparkát alakítsunk ki. A műszaki csoport dolgozóival megbeszélve minden háztulajdonos a saját lakása előtt minél szebb parkosításra törekedjen. Ehhez megpróbálnak a hivatal dolgozói növényzetet, fákat biztosítani.

Közös akaratú, munkálkodással tegyük minél szebbé Derecskét. Alakuljon ki ismét a „Virágos Derecske”, ehhez kérjük a lakosság segítségét. Akadályozzuk meg a szemétkukát, a rongálást, a közterület rendjét segítsük elő. Ezúton szeretnénk köszönetet mondani a lakosságnak az útfelújítás során és a közművek építésénél tanúsított megértő-szolgálat, türelmes magatartásért.

Köszönet a négy évről

Városunk intézményeinek, iskoláinak, a város többéves zavartalan működésének, fejlesztésének biztosítása sokak jól összehangolt munkájának köszönhető. A demokrácia ki- szélesítésével az önkormányzati rendszerben még fontosabb, hogy a település minél szebbé tehető legyen a feladatok megoldásában. Azért, hogy városunk a négyéves önkormányzati irányítási rendszerben jól működött, a lakosság gondjait igyekeztünk megoldani, fejlődött a város anyagi és szellemi javakban is, nagyon sok személynek kellene most köszönetet mondani.

Városunkban több mint négyszáz közalkalmazott, köztisztviselő vagy egyéb munkaviszonyban álló tartozik az önkormányzathoz, végzi napi munkáját azért, hogy az itt élők életkörülménye elfogadható legyen. Az önkormányzati képviselő-testület és a magam nevében ezúton is köszönetet mondunk a pedagógusoknak, az egészségügy, a polgármesteri hivatal, a rendőrség, valamint az önkormányzathoz tartozó minden intézmény és vállalat dolgozóinak szolgálatkés munkájáért. Az önkormányzati munkát a képviselő-testület tagjai és a bizottságok tagjai önkéntes társadalmi munkában végezték, amely nagyon sok időt, fáradságot, odafigyelést igényelt. Nekik most név szerint is megköszönjük munkájukat: dr. Bakó István, Baranya Károly, dr. Berényi Dénes, Berényi Zsolt, Békési Károly, Csöknei Mihályné, dr. Garai Bertalan, Kiss Áron, Pozsgai László, Szabó Barna, Szalontai Árpád, Széplaki Gyula, Veres Sándor.

A bizottságok társadalmi megbízatású tagjai: Nagy Béla, Csató István, Laboncz Sándor, Nagy József, Berényi Béla, Tóth Lajosné, Varga Sándorné, Pardi Sándor, Lukács József, Kesjár András, Tózsér Barna, Békési Károly, Zakány Gyula, Takács Sándor, Nagy Mihály, Pörköly Imre, Berényi Béláné, Zöld Lajosné.

Munkájukra továbbra is szüksége van a városnak, kérjük, hogy az elkövetkező években is segítsék városunk fejlődését.

KRISZTIK JÓZSEF
polgármester

Köszönöm támogatásukat,

hogy ajánlásukkal lehetővé tették független polgármesterjelöltként indulásomat a helyhatósági választáson.

Tisztelettel hívom a város lakosságát 1994. december 7-én 18.00 órára a mozi helyiségébe, hogy megismerhessék elképzeléseimet és segítsék programom kialakítását.

Szöllősi József,
a temetkezési vállalat egységvezetője

A művelődési központ decemberi programja

KIÁLLÍTÁS

Kárpáti Gusztáv festőművész kiállítása. Megnyitja: dr. Nagy Bertalan december 5-én 16 órakor. Megtekinthető: december 22-ig, naponta 10-18 óráig. A kiállított festmények megvásárolhatók.

December 6-tól féldrágakövekből készült ékszerek kiállítása és vására 9-től 17 óráig.

MŰSOR

Staféta együttes – Dumbó és barátai című zenés gyermekműsor. Időpont: december 15., 10 óra: óvodások; 15 óra: iskolások. Belépő: 100 forint.

VÁROSI KARÁCSONY

Időpont: december 20., 10 óra: óvodások (művelődési központ). – 14 óra: alsó tagozatos iskolások (sportcsarnok). – 15 óra: felső tagozatos iskolások (művelődési központ). Az intézmények önálló műsorai.

ISMERETTERJESZTÉS

– MEZŐGAZDASÁGI – „Téli esték”
December 12., 18 óra. Témája: mezőgazdasági vállalkozások adózása, pénzügye.

ZENÉS, TÁNCOS RENDEZVÉNYEK

– Tánciskolai vizsgabál és diszkó
December 2., 18.30 óra: József Attila Általános Iskola tanulóinak.
December 3., 17.00 óra: Bocskai István Általános Iskola tanulóinak.
Belépő: 100 forint.

– I. Rákóczi György Gimnázium szalagavató bálja
December 16., 19 óra.

– Városi karácsony – általános iskolai diszkó
December 20., 17-19 óráig.

EGYÉB RENDEZVÉNYEK

December 2., 16-18 óra: MSZP-fórum.
December 5.: 8-12 óra: veradás.
December 9., 16.30 óra: a Derecskei Hírek által meghirdetett gyermekszépségverseny eredményhirdetése.

A Petőfi mozi műsora

04., vasárnap, 18 óra: Időzített bomba (Blown Away) (színes, szinkronizált amerikai akciófilm).

06., kedd, 18 óra: Szeress Mexikóban! (színes, mexikói szerelmi történet).

08., csütörtök, 18 óra: Pancserock (színes, amerikai, zenés filmvígjáték).

11., vasárnap, 18 óra: Méregzsák (The Snapper) (színes angol komédia).

13., kedd, 15 óra: Gondos bocsok (színes szinkronizált amerikai rajzfilm).

13., kedd, 18 óra: Szabadesés (színes amerikai erotikus thriller).

15., csütörtök, 18 óra: Édes hármás (Threesome) (színes amerikai filmvígjáték).

18., vasárnap, 18 óra: Rómeó vérzik (színes amerikai thriller).

20., kedd, 18 óra: Beverly Hill-i dili (színes amerikai filmvígjáték).

22., csütörtök, 18 óra: Beethoven 2. (színes, szinkronizált amerikai családi vígjáték).

25., vasárnap, 18 óra: Ha a férfi igazán szeret... (színes amerikai film).

27., kedd, 18 óra: Sztriptízgyilkos (színes amerikai thriller).

29., csütörtök, 18 óra: Forresi Gump (színes amerikai film).

December 2-án – pénteken – 16.30-tól 18 óráig

beszélgetésre hívjuk a város lakóit a művelődési központba.

A beszélgetésen
– melynek témái a önkormányzatok,
a gazdaságpolitika,
valamint az oktatás-kultúra lesznek –
részt vesznek a megye szocialista párti
országgyűlési képviselői,
valamint a helyi önkormányzati képviselőjelöltjeink.

Minden érdeklődőt szeretettel vár
az MSZP városi szervezete.

Kenyér 3,60-ért a Tibi bevásárlóközpontban

A Kossuth utca végén kis faházas vegyesbolt látja el a környék lakosságát. Mögötte új épület készült, hogy megoldja a kis alapterülettel és szűk raktározási lehetőségekkel küzdő bolt gondjait és lehetőséget biztosítson a vásárlóközönség korszerű ellátására.

Az épületben december elsején megnyíló bevásárlóközpont a Kurucz vállalkozás tulajdonában lévő legújabb üzlet. Kurucz Ferencet és feleségét kerestem meg, hogy vállalkozásukról tájékoztassák olvasóinkat.

Vállalkozásuk 1978-ban vendéglátói egység szerződéses üzemeltetésével indult, majd a Derecskén 1990-től beindult nyugati bálás ruhák nagy- és kiskereskedésével váltak ismertté. Emellett – látva az „ürgési” területi ellátási problémáit – egy vegyesbolt üzemeltetésébe is belevágtak. A családban felnövő új generáció is a vállalkozásban látta a jövőt. Innen a terv egy nagyobb, korszerűbb üz-



Felvételünk tavaly télen készült. Azóta az épület elkészült
Fotó: Horváth Katalin

let kialakítására, melynek vezetését a család két fiatal tagja, Kurucz Tibor és Szabó Sándor vállalta.

Tibor 19 éves, gimnáziumi érettségivel és számítógéppel operátori szakképzettséggel rendelkezik. Sándor 19 éves, kereskedelmi szakközépiskolai érettségije van. Az üzletről, mely külső és belső meg-

jelenésében egyaránt színvonalas, a két fiatal vállalkozótól kapok tájékoztatást: 118 négyzetméteres eladótérben kapott helyet egy igen széles skálájú szolgáltatás: fűszer-csemege vegyes kereskedés, zöldség, gyümölcs, tökéletes és felvágottak, játék, ajándék, illatszer és virág, valamint mini kávézó, ahol a kávé ki-

vül üdítőkkel és süteményekkel várják a vásárlókat.

Derecskén elsőként a bolt nyitvatartásával rugalmasan igazodik a vásárlók igényéhez: hétfőtől péntekig 6.00-22.00 óráig, szombaton 6.00-14.00 óráig tart nyitva. Az üzlet korszerűségét a berendezésen túl vonalkódos rendszerű pénztárgépek, számítógépes készletnyilvántartás és elektronikus lopásvédelem bizonyítja. Kedvező árak mellett az üzlet vonzáskörzetében élő nyugdíjasok és kis jövedelmű családok helyzetét ismerve naponta reggel 6.00-8.00 óráig vásárlónként egy darab 1 kilogrammos kenyeret 3,60 forint egységáron, este 18.00-20.00 óráig pedig egy liter tejet 20 forint egységáron értékesítenek. „Gépkocsival érkező vásárlóinkat 25-30 gépkocsit befogadó parkoló várja. A vásárlók kiszolgálásáról tizen-négy fős szakképzett személyzet gondoskodik, akik részben munkanélküliből lettek bolti eladók...”

– ősi –

Elkészül(t) A NAGY MŰ

Tekintettel arra, hogy a Hajdú-bihari Naplóban csak vezetők szólnak meg a nagyberuházással kapcsolatban, mely városunkban lassan „befejeződik”, ezért szeretnék néhány gondolatot közreadni az asztal másik oldaláról.

Manapság mindenfelé szélesítik az útkereszteződéseket, hogy átbocsátó képességük növekedjen, ezáltal a forgalom gyorsuljon, csökkenjen a károsanyag-kibocsátás, a zaj- és környezetszennyezés. Ezzel szemben a Tiszántúl észak-déli főútvonalán, a 47-es főútvonalon, X. úr tervei alapján Y. úr engedélyével elkészült Derecske városában egy mesterséges érszűkület, illetve burkolat nélküli főút (földút, amit például 1994. november 21-én a Semmelweis úttól a Rákóczi útig lehetett látni, hogy egy teherautó végigment a zöldövezetnek szánt részen).

A másik nagy kihatása e műnek, hogy megszűnt sok parkoló, amely csak később lesz lemérhető azáltal, hogy nagyobb üzletek és az egyetlen étterem elvesztik az átmenőforgalomból származó jövedelmeket, annál is inkább, mivel a közeli mellékutak is szűkeek és ezáltal parkírozásra nemigen alkalmasak.

Az útkereszteződéseknél lévő ügykezelési pontok súlyos balesetveszélyt rejtnek azon járművezetők számára, akik helyismerettel nem rendelkeznek és adódó forgalmi helyzetben ki akarják használni a KRESZ 34. paragrafus (1) bek. a) pontjában adott lehetőséget. Egyébként a balesetek nagy többsége ezelőtt sem a mostani osztott pályás részen történt, hanem inkább a végeken (például Sáfrány-kanyar). A telkek megközelítéseiről ne is beszéljünk.

A közlekedés szabályozása a város több pontján is nagy kívánnivalót évek (évtizedek óta) maga után, amely több fórumon fel lett vetve, de változást nemigen lehet tapasztalni.

Tisztelettel:

KATONA ZOLTÁN
Derecske

Hatékonyan a kerékpártolvajok ellen

Pattyán László főhadnagy az alábbiakról tájékoztatta lapunkat: a kerékpárlopások megelőzésére a kapitányság egy hatékony módszer bevezetését kezdte el, ami a kerékpárok beazonosítását, számítógépes nyilvántartását jelenti. A rendszer lényege: a rendőrség díjmentesen nyilvántartási számmal látja el az igénylők kerékpárját, mely szám alapján részükre igazolást adnak, és számítógépes nyilvántartásba veszi a kerékpárt.

– Ki tudják-e szűnni az elemcseréket?

– Igen, mégpedig úgy, hogy az azonosítószám bevétele a kerékpár vázába, kormányába és mindkét kerekébe történik. A megvalósítás jelenleg van folyamatban, most szerezzük be a gravírozó készüléket és szervezzük meg a rendőrsőrsön az igényeknek megfelelően az adatfeldolgozást. Minden kerékpártulajdonos érdeke, hogy járművét ily módon nyilvántartásba vetesse s követhetővé tegye az esetleges eltulajdonítást. Ez alapján az elkövetők teljes biztonsággal felderíthetők, az eltulajdoni-



1994 a közlekedés éve volt

Fotó: Iklódy János

tott kerékpárok visszakerülhetnek a sértetthez. A nyilvántartásba vétel kezdeti időpontjáról a város lakóit hangosbemondón keresztül tájékoztatjuk majd.

Karnyújtásnyira van a 47-es főútvonal Derecske átkelési szakaszának rekonstrukciós befejezése. Az új forgalmi rend kialakításának megfelelően – különösen a helyi forgalomban résztvevőknek célszerű mellőzni a rutinból történő közlekedést – figye-

lemmel kell lenni a megváltozott közlekedési viszonyokra. Ugyancsak felhívom a járművel közlekedők figyelmét a közelgő téli útviszonyokra, amely fokozott óvatosságot és az időjárásnak megfelelő alkalmazkodást igényel. Komoly harcot folytatunk az ittas járművezetők ellen. A tetten ért ittas vezetőket súlyos büntetésre és vezetői engedélyük visszavonására számíthatnak.

Nyíró Gizella

Apróhirdetések

ORVOSI rendelő mögötti takarmánybolti telekkel együtt eladó. Érdeklődni: Gyenge Máttyás, Derecske, Lengyel u. 4.

MASFÉL tonnás stráfkocsi megkímélt állapotban eladó. Érdeklődni: Földes, Újfalui u. 21. Tel.: 71.

200 NÉGYSZÖGÖL területtel lakóház eladó: Bajcsy-Zs. u. 12. Érdeklődni: Boruzs Imre, Derecske, Bethlen G. u. 20.

ELADÓ Budai Nagy Antal u. 17. szám alatti kis családi ház 500 négyszögöl telekkel. Telefon: 375-244.

BEJÁRÓNÓI állást vállalna fiatal, becsületes asszony. Érdeklődni: Tel.: 34.

Köszönetet szeretnénk mondani mindenkinnek, akik szeretett drága férjem, édesapám, nagyapám, dédipapám, BÉKÉSI LAJOS temetésén részt vettek, fájdalmunkat részvételükkel enyhítették, ravatalára virágot és koszorút helyeztek. Felesége, lánya, unokái és dédunokái.

A derecskei Pszichiátriai Otthon ápolónői munkakörbe szakképzett dolgozót keres szerződéses munkaviszonyban 1995. január 1-jei alkalmazással. Érdeklődni lehet munkanapokon, munkaidőben az intézmény igazgatójánál vagy főnövéreknél. Cím: Derecske, Pszichiátriai Otthon, Morgótanya 1.

Könyvesbolt Derecskén

Hosszú évekig tartó nélkülözés után 1994. szeptember 19-én végre megnyílt egy könyvesbolt Derecskén. Mivel a tulajdonossal, Tóth Csabával nem volt szerencsém találkozni, ezért az alkalmazottját kérdeztem.

Elmondta, hogy nagyobb haszonra számítottak, Derecske lakosságához képest kicsi a forgalom. Az embereknek nincsen pénzük könyveket vásárolni, inkább csak nézelődnek. Kínálatukban megtalálhatóak: regények, szakácskönyvek, lexikonok, enciklopédiák, mese-könyvek, állatos sorozatok és szépirodalmi művek.

Véleményem szerint fontos lenne, hogy a tanulóknak számára előírt kötelező olvasmányok beszerezhetőek legyenek, mivel

két általános iskola és egy gimnázium is található Derecskén. A tanulóifjúságnak még mindig más városba kell mennie a szükséges könyvekért. Azt hiszem, hogy ez a forgalmat fellendítené, hiszen a diákok a mai könyvkereskedelem fő vásárlói.

Üzletpolitikájukat úgy alakították ki, hogy áruikat leértékelt áron, a valós árakhoz képest 45 százalékkal olcsóbb áron vásárolhatják meg a vevők. Mivel igény mindenféle témájú könyvek iránt van, készletüket állandóan bővítik, minden héten újabb és újabb könyvek találhatók a bolt polcain. Egyszer talán azt is megérjük, hogy nem kell állandóan más városokba szaladgálni egy-egy kötelező olvasmányért.

Szabó Diana

Születtek

10. 10.: Mátyás Evelin (Mátyás Bertalan-Varga Erzsébet).
 10. 18.: Bódi Vilmos (Bódi Attila-Ajtai Mária).
 10. 20.: Varró Ibolya (Varró Imre-Nagy Magdolna).
 10. 24.: Tamási Sándor (Tamási Sándor-Erdei Irén).
 10. 26.: Kovács Alexandra (Kovács Attila-Szodrai Beatrix).
 11. 06.: Lázók Viktória (Lázók Gyula-Varró Julian-na).

Házasságot kötöttek

11. 19.: Vadász József-Nagy Edit.

Elhunytak

10. 24.: Csécsi Sándor (57; Derecske, Hajnal u. 1.).
 10. 29.: Papp Lajosné (60; Derecske, Arany J. u. 32.).
 10. 29.: Porkoláb Lajos (51; Derecske, Bacsó B. u. 14.).
 11. 04.: Sági Jánosné (84; Derecske, Bihari tér 2.).
 11. 09.: Arany László (27; Derecske, Tulipán u. 12.).
 11. 02.: Varga Sándor (66; Derecske, Kuruc u. 3.).
 11. 02.: Borbély Lajos (90; Derecske, Ady E. u. 5.).
 11. 10.: Kerecsényi Józsefné (50 éves; Derecske, Csuk-lya u. 5.).
 11. 15.: Tóth József (68; Derecske, Kandia u. 12.).
 11. 16.: Szöllősi Lajos (74; Derecske, Tavasz u. 29.).
 11. 21.: Szabó Sándor (67 éves; Derecske, Görbe u. 3.).

FIZIKOTERÁPIÁS KEZELÉSEK HELYBEN

A városunk négyéves fejlődését bemutató ismeretből hiányzik a fizioterápiás részleg, melynek üzemeltetője Szarvas Lászlóné. Emlékezzünk az indulásra.

- 1977-től 1993 augusztusáig Hajdúszoboszlón, a Béke Gyógyüdülőben mint fizioterápiás szakasszisztens dolgoztam. 1993 januárjától megváltozott a gyógyüdületés rendszere, megcsappant a beteglétszám, jóval kevesebb beutalt került hozzánk. Akkor fogalmazódott meg bennem, hogy az ezen a területen szerzett tapasztalataimat megpróbálom önállan hasznosítani. Megkerestem dr. Berényi Dénest, aki készséggel állt rendelkezésre abban, hogy Derecskén hiánypótló egészségügyi szolgáltatásként megnyíljon a fizioterápiás kezelés, hiszen terápiás gépek rendelkezésre álltak, de ezek nem üzemeltek szakképzett kezelőszemélyzet hiányában. Az ötletet maximálisan támogatta Krisztik József polgármester, aki a hivatalos engedélyezés elintézésében sokat segített. Így került sor 1993. augusztus 1-jén az indulásra. A központi orvosi rendelő földszinti helyiségében naponta 8-13 óráig állok a betegek rendelkezésére.

- Milyen betegségekre milyen kezelések vehetők igénybe?

- Különböző mozgásszervi megbetegedések: gerincbántalmak, bénulások, ízületi és migrénes fájdalmak kezelése történik galván, iontoforézis, Diadynamic, ultrahang, selectiv ingeráram segítségével. Mint önálló vállalkozó a meglévő műszerek mellé ebben az évben vásároltam a Diadynamic készüléket, ezzel is szerettem volna bővíteni az igénybe vehető kezelések számát.

- Mekkora a betegforgalom?

- Az őszi-téli hónapokban megnő a beteglétszám, a nyári hónapok csendesebbek. Ez valószínűleg azért van, mert a legtöbb mozgásszervi betegség a hidegre reagál.

A betegekkel beszélgetve mindenki elégedetten nyilatkozott, mondván, milyen jó, hogy itt van helyben a kezelés, nem kell Debrecenbe vagy Berettyóújfaluba járni, hiszen az utazás csökkenti a kezelés hatékonyságát; ráadásul ráment az ember egész napja. Az elektromos kezelések akkor lennének igazán hatékonyak, ha ezeket ki lehetne egészíteni gyógytornával, száraz, illetve víz alatti masszírozással - fejezte be mondandóját a kedves, mindenkihez közvetlen Erika.

Nyíró Gizella

BOLDOGÍTÓ IGEN - EGY KÜLÖNÖS PÁR RÉSZÉRŐL

Idén november 3-án kivételesen esküvő zajlott városunk házasságkötő termében. A „Teach Hungary” szervezet keretében az USA-ból érkezett - s az I. Rákóczi György Gimnáziumban angol nyelvet oktató - Andrew Welborn és Alison Brantley - a KLTE gyakorló gimnáziumában tanító - ifjú pár fogadott örök hűséget egymásnak a gimnázium dolgozói, barátok, tanítványok jelenlétében.

Gellén Imréné, anyakönyvezető beszédéből idézek: „Kedves fiatalok! A számunkra nagy távolságról azért érkeztetek hozzánk, hogy segítséget tanulóinknak, ezen belül a derecskei gimnázium tanulóinak az angol nyelv szépségeinek megismerésében és elsajátításában. Az itt-tartózkodásotok során elsősorban munkahelyeiken, de azon kívül is sok barátra és ismerőse tetettek szert kedvességekkel, szakmai hozzáértésekkel, de azt is mondhatom, hogy befogadott benneteket városunk lakossága is. Magyaror-

szágon tartózkodásotok he- tei, hónapjai során egyre közelebb kerültetek egymáshoz. Kapcsolatok már nem csak azzal a kötődéssel és egymás- rautaltsággal volt jellemezhe- tő, mely a távolba szakadt, azonos állampolgárságú két idegen egymásrautaltságából következik. Egyre szíveseb- ben beszélgettetek egyéni, személyes gondolatvilágo- tokról. Életfelfogásotok és ér- zelmeketek egyre inkább azo- nosultak. Az egymásrautalt- ságból barátság, a barátság- ból szerelem teljesedett ki az el- telt pár hónap alatt... Ki- vánom, hogy váljanak valóra mindazok a közös vágyak, álmok, melyeket együtt szót- tetek. Kívánom, hogy házás- ságkötésetek életetek leg- szebb magyarországi emlé- ke maradjon.”

A házasságkötés előzmé- nyeiről Gellén Imrénét kér- deztem:

- Milyen kritériumoknak kel- lett megfelelniük az amerikai fia- taloknak?

- Ugyanolyanoknak, mint a magyar állampolgároknak, tehát igazolniuk kellett sze- mélyazonosságukat, családi

állapotukat, állampolgársá- gukat. A házasságkötési szándékuk bejelentését köve- tő 31. napon köthettek házás- ságot. Tanúsítványokkal kel- lett igazolniuk, hogy az ő or- száguk törvényei szerint a Magyarországon kötendő há- zasságuknak nincs törvényes akadálya. (Erre vonatkozóan nemzetközi egyezmények vannak.)

- Volt-e már hasonló házás- ságkötés Derecskén?

- Hogy mind a kettő kül- földi állampolgár lett volna, ilyen még nem volt az anya- könyv tanúsága szerint (tíz évre visszamenőleg). Olyan előfordul, hogy az egyik fél külföldi állampolgár s az anyanyelve magyar.

- Okozott-e nehézséget az an- gol nyelv?

- Mindketten beszélnek a magyar nyelvet olyan szin- ten, hogy tökéletesen megér- tettük egymást.

Most az ifjú férjet, kollé- gámat kérem meg, mondjon néhány szót magukról.

- Második éve vagyunk Magyarországon, én Indianá- ból jöttem, Alison pedig Illi- nois államból érkezett. Ko-

rábban nem ismertük egy- mást, Alisonnal a múlt tanév- ben Kisújszálláson ismerked- tem meg. A tanév befejezté- vel hazautazunk, én jogi egyetemre készülök, felesé- gem dolgozni fog tanári pá- lyán. Jól érezzük itt magun- kat, mindenki roppant segí- tőkész, figyelmes. Szabadi- dőmben együtt sportolok a diákokkal és tanárokkal. Ha tehetjük, sokat utazunk, va- lamennyi jelentős nagyváros- ban megfordultunk már. Ma- gyarországon kívül voltunk a környező országokban, Né- met-, Francia-, Olaszország- ban, Angliában, Skóciában, a Benelux államokban, Len- gyelországban.

Tekintetem az anyakönyv- vezetőtől kapott emléklapra téved, s megkérem, olvassa fel a József Attila-idézetet:

„Sorsunk egybefort, együtt megyünk tovább,

Az élet viharában Te vigyá- zol rám,

Köszönöm, hogy szeretsz, hogy hiszel nekem, hogy megosztod velem az éle- ted.”

Nyíró Gizella

Önökért, az önök pénzén...

... tájékoztat a kihelye- zett tábla városunk szélén a 47-es főút derecskei át- menő szakaszának korsze- rűsítését hirdetve. Azt, hogy az önök pénzén (a mi pénzünkön!) történik mind- az, amit naponta tapasztal- hattunk, láthattunk, na- gyon igaz, mert ha az a sok tervszerűtlen, pazarló tevé- kenység költsége a terve- zés és kivitelezést irányítók zsebébe süllyesztené, nem fordul- hattak volna elő az aláb- biakban csak példaképpen leírt esetek.

- A több helyen elkészült útszegélyek 1-2 nap utáni visszabontása (Köztársaság út-Kölcsey u. keresztező- dés, postahivatal előtt stb.).

- Elkészült járdaszaka- szoknál utalagos szintmó- dosítások.

- Becsatlakozó utaknál az aszfalt felmarása, a hiány többszöri felvonulással tör- ténő pótlása.

- Esővízelvezető csatorna kialakítása úgy, hogy a le- rakott elemeket telebeton- nozva alakítanak ki sekély méretű folyókát.

- A főtéren zöld sziget- nek szánt terület szegélye a nem megfelelő tömörítés miatt megsüllyedt, helyreál- lítás nélkül ráaszfaltoztak.

Nem kívánom sorolni a példákat, hiszen az utcán az „önökért” (értünk!) épülő beruházást figyelő szemmel követők mindezeket és a fel nem soroltakat felháboro- dással fogadták. Az „önökért” (értünk!) szó mö- gött rejlő gondolatok sorá- val folytattam:

- A megépült útszakasz véleményem szerint a váro- son áthaladó forgalmat szolgálja, beszűkítve a de- recskei lakosok közlekedé- si lehetőségeit, mert a köz- lekedés elengedhetetlen ré- szének tartom a megállás és parkírozás lehetőségét is. Ettől úgy érzem, megfoszt- ottak bennünket.

- Az útszegéllyel ellátott

szakaszokon (belváros), a gyalogátkelőhelyeken a sze- gély akadályt jelent úgy az idős embereknek, mint a gyerekkocsit toló anyukák- nak.

- Az út és járda között je- lentősen megváltozott szin- tülbségek nem kevesek- nek lehetlenné teszik a sa- ját telkükön történő ki-, il- letve behajtást.

- A parkolósávok végén a szegélykialakítások nem kevés veszélyt rejtenek ma- gukban, már eddig is több kocsit ütközött nekik. Nem beszélve az út keresztmet- szének éppen a keresztező- désekben történő beszűkíté- séről.

- Az a törekvés, hogy az út vonalvezetésével lassít- sák a forgalmat, csökkenti annak áteresztőképességét, de növeli a zaj és a gépkö- csik növekvő károsanyag- kibocsátása miatt a káros környezeti hatásokat.

A forgalomlassítás céljá- ra épített zöldterület fela- datát valóban jól látja el, er- ről véleményüket legjobban azok tudják elmondani, akik az új vonalvezetést nem vették észre és belehaj- tottak, vagy akik lassú jár- művet vagy fogatot voltak kénytelenek több száz mé- teren kísérni.

- Végül, nem mintha nem lennének további észrevéte- leim, nem tudom szó nélkül hagyni, hogy az utca képe kopár sivataggá vált, a meg- szokott fák, bokrok az utat szegélyező kedves kis par- kok megszűntek, visszaállí- tásukra reményünk sem le- het. Azoknak üzenem, akik azt állítják, hogy ez „önökért” (értünk!) történt, hogy mi, derecskei lakosok nem ezt akartuk.

- ősi -

Ui.: Az útburkolat és járda minőségéről alkotott véleményeket, remélem, a műszaki átvétel tükrözni fogja.

Milyen volt a '94-es éve?

Sáska Emil: Számomra és a családom számára kicsit megerhelő volt, mivel csalá- dunk két fővel bővült, köz- ben pedig a megélhetési köl- tségek az égbe szöktek. De mint hívó ember, aki nem- csak az emberekben, hanem Istenben is bízik, hiszem, ahogy ebben az évben sem volt szükségünk, Isten a jö- vő évi szükségleteinket is ki- rendeli. Bízom benne, hogy az emberek a jövőben a nehe- zedő körülmények ellenére több szeretetet adnak egy- másnak és segítenek egymás terheit hordozni.

Dienes Zoltán: Az eddi- giek alapján rosszabbnak íté- lem meg ezt az évet, mint a '93-ast. Mert az embereknek kevesebb lett a pénzük, és ke- vesebb pénzből az árak emel- kedése miatt mennyiségben kevesebbhez jutnak hozzá.

Úgy érzem, hogy ez a közel- jövőben sem lesz jobb.

Gyüre Imre: Véleményem szerint ez az év kicsit jobb volt, mint az '95-ös lesz, mert ahogyan most a dolgok áll- nak, a helyzet csak rosszab- bodni fog. Még nagyobb inf- láció várható. Az ország tar- talékai, amik voltak, azokat teljesen feléltük, s így nehe- zebb lesz a megélhetés, ami eddig sem volt már valami könnyű.

Egy kisgyermekes anya: Anyagi szempontból jobban támogatnák a fiatalokat. Idén nagy ármeleési hullá- mok voltak tapasztalhatóak, ami részben az előző kor- mányának köszönhető. Remé- lem, hogy jövőre ilyen mére- tű ármelekedés nem lesz, mert akkor a megélhetésün- ket nem látom biztosítva.

Sz. D.-N. M.

PREMIER FOTÓ

- ☐ Műtermi és szabadtéri fényképek.
- ☐ Igazolványképek.
- ☐ Rendezvények és családi eseményfotók.
- ☐ FÉNYMÁSOLÁS.
- ☐ Filmkidolgozás KODAK-ajándékfilmmel.

- ☐ Fotócikkek.
- ☐ Játékok.
- ☐ Ajándékok.

T.-NÉ CSEH PIROSKA
Rákóczi u. 6.

Várom kedves régi és új vendégeimet!

A KASZ-COOP ajánlata

A KASZ-COOP Kft. 1995-ben segíteni kíván azon földtu- lajdonosoknak, akiknek viszonylag jelentősebb földterületük van (3-5 hektár fölött) abban, hogy a termelés, beszerzés és értékesítés minden fázisát a gazdával közösen vagy pedig a gazda megbízása alapján önállóan és teljes körűen elvége- zik.

Szerződésben rögzített technológia és díjtétel alapján elvé- gezzük a szükséges gépi munkákat (talajművelés, vetés, nö- vényvédelem, betakarítás, szárítás stb.). Nagykereskedelmi áron beszerezzük a termeléshez szükséges anyagokat (mü- trágya, növényvédő szer, vetőmag stb.), és megfelelő időben és minőségben kijuttatjuk azokat. A betakarítás után az érte- kesítésben való közreműködés is a mi feladatunk. Azon va- gyunk, hogy a legjobb értékesítési árat érjük el.

Szabó Imre
ügyvezető